



ACT TO AMEND THE GOVERNMENT ORGANISATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ORGANISATION DU GOUVERNEMENT

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

(Assented to April 24, 2014)

(sanctionnée le 24 avril 2014)

PART 1

PARTIE 1

AMENDMENTS TO THE GOVERNMENT ORGANISATION ACT

MODIFICATIONS À LA LOI SUR L'ORGANISATION DU GOUVERNEMENT

Government Organisation Act amended

Modification à la *Loi sur l'organisation du gouvernement*

1 This Part amends the *Government Organisation Act*.

1 La présente partie modifie la *Loi sur l'organisation du gouvernement*.

Section 2 replaced

Remplacement de l'article 2

2 Section 2 is replaced with the following

2 L'article 2 est remplacé par ce qui suit :

“Executive Council

« Conseil exécutif

2(1) The Executive Council, appointed by the Commissioner, is composed of

2(1) Le Conseil exécutif, nommé par le Commissaire, est composé des personnes suivantes :

- (a) the Premier, who is the President of the Executive Council; and
- (b) those other persons appointed by the Commissioner on the advice of the Premier.

- a) le premier ministre, lequel agit à titre de président du Conseil exécutif;
- b) toute autre personne nommée par le Commissaire, sur l'avis du premier ministre.

(2) Before assuming office, each member of the Executive Council shall take and subscribe before the Commissioner the prescribed oath of allegiance, oath of office and oath of secrecy.

(2) Préalablement à leur entrée en fonctions, chaque membre du Conseil exécutif prête et souscrit, devant le Commissaire, les serments réglementaires professionnel, d'allégeance et de discrétion.

(3) At all times, there must be fewer members of the Legislative Assembly appointed to the Executive Council than there are members of

(3) En tout temps, il doit y avoir moins de députés de l'Assemblée législative nommés au Conseil exécutif que de députés de cette

the Legislative Assembly who are not appointed to the Executive Council.”

Assemblée qui ne sont pas nommés à ce Conseil. »

Sections 2.1 to 2.4 added

Ajout des articles 2.1 à 2.4

3 The following sections are added in numerical order

3 Les articles suivants sont ajoutés, selon l'ordre numérique :

“Secretary of the Executive Council

« Secrétaire du Conseil exécutif

2.1(1) The Commissioner in Executive Council shall appoint from among members of the public service, a Secretary of the Executive Council to hold office during pleasure to

2.1(1) Le commissaire en conseil exécutif nomme, parmi les fonctionnaires, un secrétaire du Conseil exécutif à titre amovible, afin :

(a) provide advice, assistance and administrative services to the Executive Council;

a) de fournir aide, conseil et pourvoir aux besoins administratifs du Conseil exécutif;

(b) preserve all documents and records of the Executive Council; and

b) de conserver tous les documents et registres du Conseil exécutif;

(c) carry out such other duties as may be assigned by the Executive Council.

c) d'effectuer les autres tâches que peut lui attribuer le Conseil exécutif.

(2) The Commissioner in Executive Council may appoint from among members of the public service, Deputy Secretaries to hold office during pleasure to perform the duties of the Secretary of the Executive Council in the absence of the Secretary.

(2) Le commissaire en conseil exécutif peut nommer, parmi les fonctionnaires et à titre amovible, des sous-secrétaires qui sont investis des mêmes pouvoirs et fonctions que le secrétaire du Conseil exécutif, en l'absence de ce dernier.

(3) Before assuming office, the Secretary of the Executive Council and Deputy Secretaries shall take and subscribe before the Commissioner the prescribed oath of allegiance, oath of office and oath of secrecy.

(3) Préalablement à leur entrée en fonctions, le secrétaire du Conseil exécutif et les sous-secrétaires prêtent et souscrivent, devant le Commissaire, les serments réglementaires professionnel, d'allégeance et de discrétion.

Ministerial appointments and functions

Nomination des ministres et attributions

2.2(1) The Commissioner, on the advice of the Premier, may appoint, from among the members of the Executive Council, Ministers to hold office during pleasure to preside over the several departments of government and to discharge any duties, exercise any powers and perform any functions that the Commissioner in Executive Council assigns.

2.2(1) Le Commissaire, sur l'avis du premier ministre, peut nommer parmi les membres du Conseil exécutif des ministres, à titre amovible, pour qu'ils dirigent les divers ministères du gouvernement et qu'ils exercent les attributions que leur confère le commissaire en conseil exécutif.

(2) One Minister may be appointed to

(2) Un ministre peut être nommé pour

preside over two or more departments.

(3) Two or more Ministers may be given common responsibility for the discharge of a duty or exercise of a power or performance of a function.

(4) Without limiting the generality of subsections (1) to (3), the Commissioner in Executive Council may assign to any Minister or Ministers the administration of an enactment or portion of an enactment.

(5) The Commissioner in Executive Council may determine the titles by which the Ministers are to be known.

Agreements

2.3(1) Subject to any restrictions provided for under an Act or prescribed by the Commissioner in Executive Council under this Act, a Minister may enter into an agreement on behalf of the Government of Yukon for the purpose of discharging their duties, exercising their powers or performing their functions including agreements with

(a) the Government of Canada or the government of any other province or territory of Canada, or a Minister, agent or official of that government;

(b) a First Nation or an agent or official of a First Nation;

(c) the government of any other country or any jurisdiction within that country; or

(d) any person, agency, organisation, association or other body within or outside the Yukon.

(2) Signature by the Minister of an agreement under subsection (1) is sufficient to bind the Government of Yukon.

(3) It is a condition of every agreement made under this section that money owed by the Government of Yukon under the agreement is not payable unless there is an appropriation for

diriger plus d'un ministère.

(3) Deux ministres ou plus peuvent se voir confier des attributions communes.

(4) Sans que soit limitée la portée des paragraphes (1) à (3), le commissaire en conseil exécutif peut confier à un ou plusieurs ministres l'application d'un texte, en tout ou en partie.

(5) Le commissaire en conseil exécutif peut établir les titres sous lesquels les ministres sont désignés.

Accords

2.3(1) Sous réserve des restrictions énoncées dans une loi ou établies par le commissaire en conseil exécutif en vertu de la présente loi, un ministre peut, aux fins d'exercer ses attributions, conclure un accord au nom du gouvernement du Yukon, notamment :

a) avec le gouvernement du Canada ou de toute province ou tout territoire du Canada, ou avec un ministre, un mandataire ou un représentant officiel de ce gouvernement;

b) avec une Première nation, son mandataire ou son représentant officiel;

c) avec le gouvernement de tout pays ou avec toute administration à l'intérieur de ce pays;

d) avec toute personne, agence, organisation, association ou tout autre organisme au Yukon ou à l'extérieur du Yukon.

(2) La signature d'un accord par un ministre en vertu du paragraphe (1) suffit pour lier le gouvernement du Yukon.

(3) Les sommes dues par le gouvernement du Yukon au titre d'un accord conclu en vertu du présent article ne peuvent être payées que dans la mesure où il y a affectation de crédits à cette

it.

Delegation by Minister

2.4(1) Subject to any restrictions provided for in an Act or prescribed by the Commissioner in Executive Council under this Act, a Minister may in writing delegate any power, duty or function conferred or imposed on the Minister under an Act to any person.

(2) Subsection (1) does not apply to a power or duty of a Minister to make a regulation as defined in the *Regulations Act*."

Section 5 replaced

4 Section 5 is replaced with the following

"Committees of the Executive Council

5(1) The Executive Council may establish committees as it considers necessary to advise, or act on behalf of the Executive Council.

(2) A committee of the Executive Council referred to in subsection (1) may also be established by the Commissioner in Executive Council.

(3) The Executive Council may determine, from time to time, the membership of any of its committees."

Section 8 repealed

5 Section 8 is repealed.

Section 10 added

6 The following section is added in numerical order

"Regulations

10 The Commissioner in Executive Council may make regulations for carrying out the purposes of this Act."

fin.

Délégation par le ministre

2.4(1) Sous réserve des limites imposées par une loi ou déterminées par le commissaire en conseil exécutif en vertu de la présente loi, un ministre peut, par écrit, déléguer les pouvoirs ou fonctions que lui confère ou que lui impose une loi.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au pouvoir ou à la fonction d'un ministre de prendre des règlements au sens de la *Loi sur les règlements*. »

Remplacement de l'article 5

4 L'article 5 est remplacé par ce qui suit :

« Comités du Conseil exécutif

5(1) Le Conseil exécutif peut établir les comités qui lui semblent utiles pour le conseiller ou agir en son nom.

(2) Un comité du Conseil exécutif dont il est fait mention au paragraphe (1) peut également être établi par le commissaire en conseil exécutif.

(3) Le Conseil exécutif peut nommer les membres qui composent ses comités. »

Abrogation de l'article 8

5 L'article 8 est abrogé.

Ajout de l'article 10

6 L'article suivant est ajouté, selon l'ordre numérique :

« Règlements

10 Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application de la présente loi. »

PART 2

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS,
TRANSITIONAL ARRANGEMENTS AND
COMMENCEMENT

Animal Health Act amended

7 In section 68 of the *Animal Health Act*, the expression “*Intergovernmental Agreements Act*” is replaced with “*Government Organisation Act*”.

Conflict of Interest (Members and Ministers) Act amended

8 In paragraph 15(1)(a) of the *Conflict of Interest (Members and Ministers) Act*, the expression “(and continued by regulation under this Act)” is added immediately after “(Canada)”.

Corporate Governance Act amended

9 Section 6 of the *Corporate Governance Act* is repealed.

Financial Administration Act amended

10 Subsection 65(2) of the *Financial Administration Act* is replaced with the following

“(2) Despite subsection (1), a Minister may enter into an agreement with the Government of Canada under section 2.3 of the *Government Organisation Act* which requires the indemnification of the Government of Canada.”

Intergovernmental Agreements Act repealed

11 The *Intergovernmental Agreements Act* is repealed.

Transition - appointments

12(1) A person who is a member of the

PARTIE 2

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES,
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN
VIGUEUR

Modification à la *Loi sur la santé des animaux*

7 À l'article 68 de la *Loi sur la santé des animaux*, l'expression « *Loi sur les accords intergouvernementaux* » est remplacée par l'expression « *Loi sur l'organisation du gouvernement* ».

Modification à la *Loi sur les conflits d'intérêts (députés et ministres)*

8 À l'alinéa 15(1)a) de la *Loi sur les conflits d'intérêts (députés et ministres)*, l'expression « (et prorogé par règlement en vertu de la présente loi) » est ajoutée après l'expression « (Canada) ».

Loi sur la régie des personnes morales du gouvernement

9 L'article 6 de la *Loi sur la régie des personnes morales du gouvernement* est abrogé.

Modification à la *Loi sur la gestion des finances publiques*

10 Le paragraphe 65(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est remplacé par ce qui suit :

« (2) Malgré le paragraphe (1), un ministre peut conclure un accord avec le gouvernement du Canada en vertu de l'article 2.3 de la *Loi sur l'organisation du gouvernement* et qui requiert une indemnisation au gouvernement du Canada. »

Abrogation de la *Loi sur les accords intergouvernementaux*

11 La *Loi sur les accords intergouvernementaux* est abrogée.

Dispositions transitoires - nominations

12(1) Un membre du Conseil exécutif qui est

Executive Council who is in office immediately before the coming into force of section 2 of this Act continues in office as a member of the Executive Council until such time as their appointment is revoked.

(2) A member of the Executive Council appointed as a Minister who is in office immediately before the coming into force of section 3 of this Act continues in office as a Minister until such time as their appointment is revoked.

(3) The Secretary and Deputy Secretaries of the Executive Council who are in office immediately before the coming into force of section 3 of this Act continue in office until such time as their appointments are revoked.

Transition- agreements

13 A Minister may continue to implement any agreement that is still in force that was entered into under the *Intergovernmental Agreements Act* or subsection 65(2) of the *Financial Administration Act* before the coming into force of sections 10 and 11 of this Act, in accordance with the terms and conditions of that agreement.

Coming into force

14 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.

en fonction à l'entrée en vigueur de l'article 2 de la présente loi demeure en fonction, à titre de membre, jusqu'à ce que sa nomination soit révoquée.

(2) Un membre du Conseil exécutif, nommé à titre de ministre, qui est en fonction à l'entrée en vigueur de l'article 3 de la présente loi demeure en fonction, à titre de ministre, jusqu'à ce que sa nomination soit révoquée.

(3) Le secrétaire et les sous-secrétaires du Conseil exécutif qui sont en fonction à l'entrée en vigueur de l'article 3 de la présente loi demeurent en fonction jusqu'à ce que leur nomination soit révoquée.

Dispositions transitoires - accords

13 Un ministre peut poursuivre l'exécution de tout accord qui est toujours en vigueur et qui a été conclu en application de la *Loi sur les accords intergouvernementaux* ou du paragraphe 65(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, avant l'entrée en vigueur des articles 10 et 11 de la présente loi, selon les conditions et les modalités prévues par cet accord.

Entrée en vigueur

14 La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.